



RO

MOTOCOSITTOARE CU MASĂ DAC 777K





RO

CUPRINS

1. Introducere	3
2. Instrucțiuni de siguranță	4
3. Prezentarea generală a utilajului.....	6
4. Date tehnice	6
5. Montajul.....	7
6.1 Alimentarea cu ulei	10
6.2 Alimentarea cu combustibil	11
6.3 Siguranța manipulării combustibilului	11
7. Verificări pre-operare.....	12
8. Punerea în funcțiune	12
9. Întreținere și depozitare.....	14
10. Rezolvarea problemelor	15
11. Declarații de conformitate	16



1. INTRODUCERE

Stimate client!

Îți mulțumim pentru decizia de a cumpăra un produs RURIS și pentru încrederea acordată companiei noastre! RURIS este pe piață din anul 1993 și în tot acest timp a devenit un brand puternic, care și-a construit reputația prin respectarea promisiunilor, dar și prin investițiile continue menite să vină în ajutorul clienților cu soluții fiabile, eficiente și de calitate.

Suntem convinși că veți aprecia produsul nostru și vă veți bucura de performanțele sale timp îndelungat. RURIS nu oferă clienților săi doar utilaje, ci soluții complete. Un element important în relația cu clientul este consilierea atât înainte de vânzare, cât și post vânzare, clienții RURIS având la dispoziție o întreagă rețea de magazine și puncte service partenere.

Pentru a vă bucura de produsul cumpărat, vă rugăm să parcurgeți cu atenție manualul de utilizare. Prin respectarea instrucțiunilor, o să aveți garanția unei utilizări îndelungate.

Compania RURIS lucrează continuu pentru dezvoltarea produselor sale și de aceea își rezervă dreptul de a modifica printre altele forma, înfățișarea și performanțele acestora, fără a avea obligația de a comunica acest lucru în prealabil.

Vă mulțumim încă o dată că ați ales produsele RURIS!

Informații și suport clienți:

Telefon: **0351.820.105**

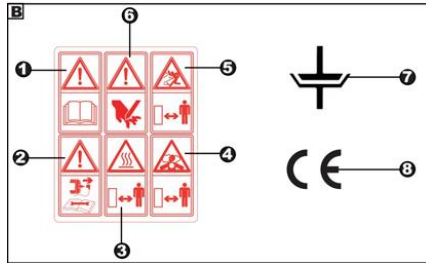
e-mail: **info@ruris.ro**



RO

2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

1. Atenție, citiți instrucțiunile
2. Atenție, respectați condițiile tehnice de întreținere și montaj
3. Mențineți distanța față de toba de eșapament
4. Mențineți distanța față de gazele eliminate de toba de eșapament
5. Mențineți distanța față de bara cositoare atât dvs. cât și alte persoane, pentru a nu fi accidentat de obiectele proiectate în timpul mișcării
6. Atenție, nu puneți mâna pe bara cositoare când aceasta este acționată
7. Atenție, cuplaje în mișcare
8. Marcaj CE



NORME DE SIGURANȚĂ

Atenție: Înainte de montare și de punerea în funcțiune, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni. Persoanele care nu cunosc normele de folosire nu pot utiliza mașina.

1. Înainte de a începe lucrul cu mașina efectuați un control vizual și verificați ca toate sistemele de protecție împotriva accidentelor să fie în perfectă stare de funcționare. Controlați ca lamele să nu fie uzate sau deteriorate. Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate.

2. Utilizarea mașinii este interzisă minorilor sub 16 ani sau persoanelor care au consumat alcool sau droguri.

3. Mașina a fost proiectată să fie manevrată de către un singur utilizator. Utilizatorul mașinii este responsabil de eventualele daune aduse persoanelor și proprietății acestora. Controlați ca alte persoane, mai ales copii, să stea departe de zona de lucru.



RO

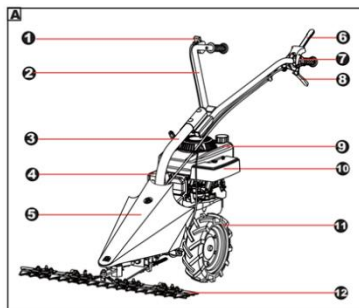
4. Examinați cu atenție terenul pe care trebuie să lucrați și îndepărtați corpuri străine precum pietre, sârme, obiecte dure înainte de a începe operațiile de cosire. Lucrați numai la lumina zilei sau în prezența unei foarte bune iluminări artificiale.
5. Nu porniți motocoasa când sunteți înaintea barei de cosit, nu vă apropiați de aceasta când este în mișcare
6. Asigurați-vă că aveți întotdeauna puncte de sprijin în timpul cosirii pe teren înclinat. Nu cosiți în pantă cu înclinație mai mare de 10 grade.
7. Înainte de începerea lucrului, pentru siguranța dumneavoastră, folosiți protecții acustice (căști, dopuri), încălțăminte de protecție și pantaloni lungi. Atenție, bara cositoare în mișcare este potențial periculoasă pentru mâini și picioare.
8. În timpul transferului motocositoarei și a operațiilor de întreținere și de curățare, de schimb al ustensilelor etc. motorul trebuie să fie oprit. În timpul transportului și ridicării trebuie puse, în mod obligatoriu, protecții pe dinții barei de cosire.
9. Nu porniți motocositoarea în locuri închise unde se poate acumula monoxid de carbon.
10. **ATENȚIE!** Benzina este foarte inflamabilă. Fiecare operație (alimentare sau golire a rezervorului) trebuie să se realizeze în aer liber și cu motorul oprit. Nu fumați și fiți atenți la eventuale pierderi de combustibil din rezervor. În acest caz nu încercați să porniți motorul, ci îndepărtați motocositoarea evitând crearea de surse de aprindere, până când vaporii benzinei s-au evaporat complet. Puneți la loc în mod corect capacele rezervorului și al recipientului cu benzina.
11. Atenție la țeava de eșapament, aceasta este fierbinte și vă poate accidenta. Fiți atenți ca motorul, țeava de eșapament și rezervorul cu benzină să nu fie acoperite de frunze, ulei sau combustibil.
12. Utilizați motocositoarea doar pentru cositul ierburilor înalte.
13. Orice utilizare neadecvată efectuată de personal nespecializat sau folosirea de piese de schimb neoriginale, duc la pierderea garanției și declină de orice responsabilitate, firma producătoare.



RO

3. PREZENTAREA GENERALĂ A UTILAJULUI

1. Manetă accelerație
2. Ghidon coarne
3. Suport coarne
4. Tobă eșapament
5. Carcasă protecție
6. Manetă acționare lamă de cosit
7. Suport manetă
8. Manetă acționare roți
9. Rezervor benzină
10. Filtru de aer
11. Roată transport
12. Bară lamă cositoare



4. DATE TEHNICE

Motor	Loncin
Ciclu de funcționare	4 timpi
Putere motor	5 CP
Transmisie	Curea
Combustibil	Benzină fără plumb
Trepte de viteză lamă	1 înainte
Lățime de lucru	870 mm
Greutate	55 kg

Specificații tehnice	
	ca. 135cm x 93cm x 105cm
	55 kg
	87cm
	5.0HP 3600 ⁻¹
	4.00 - 6
	ca. 2.5km/h
	L _{WA} 87 dB(A)
	a _{vhw} 5.5m/s ²
	F7TC,ND-W20EP,NGK-BP6ES

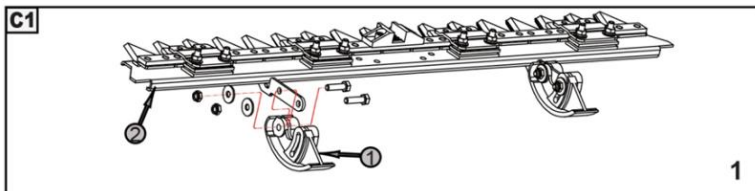


5. MONTAJUL

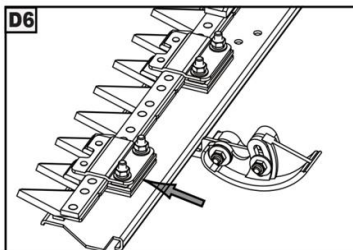
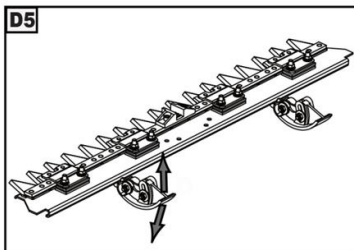
Motocositoarea este livrată demontată și așezată într-un ambalaj adecvat. Pentru a completa montarea urmați procedura de mai jos:

1. Asamblare bară de cosit

În figura C1, este detaliat modul de montare și ajustare al patinelor limitatoare. Folosite pentru ajustarea înălțimii de lucru. Patina 1 este fixată de bara cositoare 2 cu ajutorul celor două șuruburi și piulițe. Înainte de a începe lucrul cele două patine stânga-dreapta, trebuie să fie reglate corect la aceeași înălțime de lucru. Reglajul înălțimii de lucru se efectuează din partea posterioară a patinei.



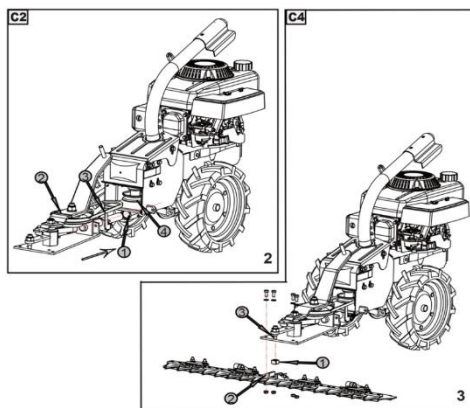
2. Montarea barei de cosit pe șasiul motocositoarei vezi fig. D5, D6



În figura C2 și C4 se observă șasiul motocositoarei pe care trebuie montată bara cositoare. Pentru a monta bara cositoare pe șasiul mașinii va trebui ca biela de antrenare 3 să fie poziționată pe mijlocul șasiului.

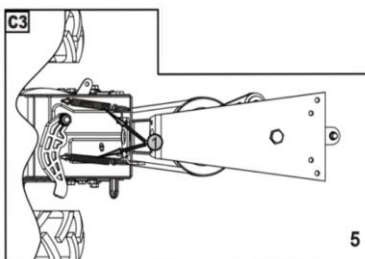
Pe capul bielei de antrenare 3 se introduce bușca 1. În acest moment montați bara de cosit 2 în bolțul bielei mobile 3 și fixați bara mobilă de cosit în cele 4 șuruburi cu ajutorul piulițelor de strângere.

ATENȚIE! Șuruburile se vor monta întotdeauna de sus (deasupra șasiului), iar piulițele pe suprafața inferioară a bării de cosit. Strângeți puternic pe rând piulițele cu circa 20-25 daNm.

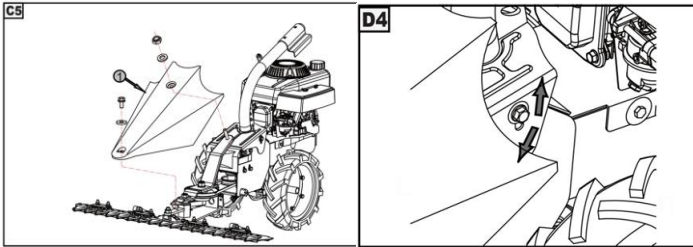


3. **Montarea carenei de protecție:**

Înainte de a monta carena de protecție asigurați-vă că arcurile de tensionare fixate pe șasiu sunt prinse corect în locașurile lor (vezi fig. C3 poziția 1).

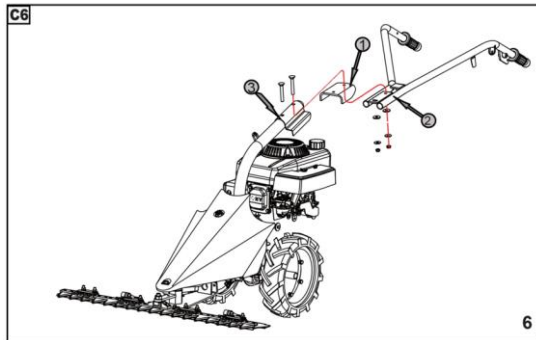


Carena de fixare este prinsă pe suprafața șasiului cu ajutorul unui șurub și a unei piulițe auto blocante (vezi fig. C5, poziția 1). În fig. D4 aveți indicat unghiul de înclinare al carenei pentru o evacuare rapidă sau lentă a ierburilor tăiate. Cu cât este mai înclinată (ridicată către motor) iarba este mai rapid evacuată.



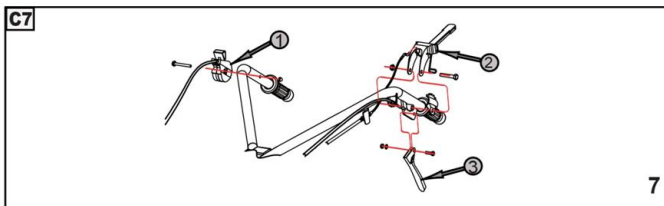
4. Montarea ghidonului de comandă vezi fig. C6:

Pe suprafața suportului 3 se fixează ghidonul de comandă 2 peste care se adaugă placa de ghidare 1, prin care trec cele două șuruburi cu piulițe. Strângeți puternic cele doua piulițe cu circa 20-25 daNm.



5. Montarea comenzilor pe ghidon vezi fig C7:

Montați în partea dreaptă pe ghidon maneta de accelerație 1cu ajutorul unui șurub și al piuliței. Pe partea stângă a ghidonului montați maneta 3 pentru deplasarea roților. Montajul se face cu ajutorul șurubului și piuliței din figura C7.



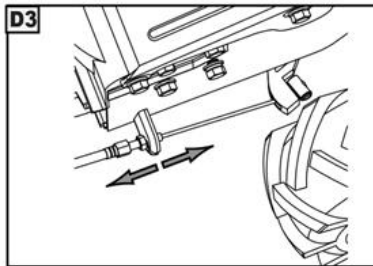
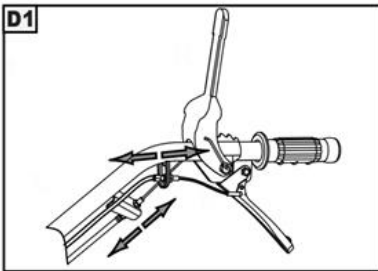
În corpul manetei 2 cablul de acționare a barei de cosit după care trebuie să fixați maneta cu ajutorul șurubului și piuliței pe suprafața ghidonului din figură. Verificați funcționalitatea manetei 3 și manetei 2 conform figurii D1, acționând



RO

pe fiecare în parte iar acestea să revină ușor în poziția indicată în fig. D1. Tot în fig. D1 aveți două indicatoare cu săgeți pentru cele două cabluri care sunt fixate de manete, care indică ajustarea către manetele de comandă și invers a tensiunii din manete. Astfel se ajustează forța de acționare a barei de cosit și forța de acționare a roților de tractare. În figurile D1 și D3 găsiți suplimentar puncte de reglaj a tensiunii din cablu.

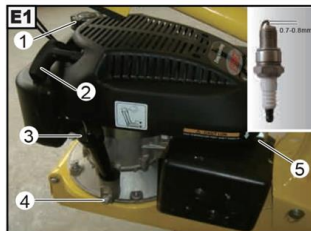
Atenție! Cablurile trebuie să fie întotdeauna bine tensionate pentru ca forța transmisă asupra elementelor în mișcare ale motocositoarei să funcționeze în parametrii normali.



6. Alimentarea cu combustibil și ulei

6.1 ALIMENTAREA CU ULEI

IMPORTANT: Această mașină se livrează FĂRĂ ULEI în motor. Alimentați cu ulei RURIS 4T- MAX sau un ulei de clasificare API: CI-4/SL ori superior acestuia, după instrucțiunile din manual înainte să porniți motorul.



Capacitate baie ulei motor 0.55l.



1. Schimbul de Ulei fig. E1:

În fig. E1 aveți detaliat, elementele motorului:

1. Bușonul rezervorului de alimentare;
2. Mâner sfoară demaror, pentru pornirea motorului;
3. Joje de ulei și orificiu de alimentare cu ulei;
4. Bușon golire ulei;
5. Bujie, indicații de reglare ale bujiei.

Nivelul de ulei se verifică cu joja gradată atașată bușonului rezervorului de ulei (înfiletată).

Schimbați uleiul de motor după primele 5 de ore de funcționare, aceasta fiind perioada de rodaj, apoi la fiecare 25 ore de funcționare sau la 6 luni.

6.2 ALIMENTAREA CU COMBUSTIBIL

Folosiți combustibil de calitate din stații Peco autorizate.

Alimentați cu combustibil tip BENZINĂ FĂRĂ PLUMB de cea mai bună calitate, folosind o pâlnie de metal, în spații deschise și departe de surse de foc sau scânteii, care ar putea provoca un incendiu.

ATENȚIONARE:

Nu alimentați pe sol sau în preajma plantelor, deoarece riscați deteriorarea mediului înconjurător.

6.3 SIGURANȚA MANIPULĂRII COMBUSTIBILULUI



Acest combustibil este extrem de inflamabil. Nu fumați sau aduceți flacără ori scânteie în apropierea carburantului.



! IMPORTANT

1. Opriți motorul înainte de realimentare.
2. Folosirea unui ulei neadecvat poate duce la ancrasarea bujiei, înfundarea evacuării sau griparea segmentilor de piston.
3. Depărtați-vă la cel puțin 3 metri de punctul de alimentare înainte de a porni motorul.
4. Folosirea unui combustibil neadecvat va cauza defecțiuni severe ale părților interne ale motorului în scurt timp.

7. VERIFICĂRI PRE-OPERARE

1. Verificați dacă toate șuruburile sunt strânse și ajustați-le dacă este cazul.
2. Verificați fiecare manetă a ghidonului pentru a verifica funcționalitatea lor. Dacă pozițiile mânerelor sunt incorecte, reglați-le pentru a fi în pozițiile corespunzătoare.
3. Completarea uleiului.
 - Umpleți baia de ulei a motorului cu ulei de lubrifiere RURIS 4T- MAX.
 - Așezați utilajul pe o suprafață plană în timp ce alimentați.
 - Pentru a verifica nivelul de ulei folosiți joja de ulei, uleiul trebuie să fie la nivel maxim.
 - Verificați scurgerile de ulei.
4. Curățați unitatea de praf și murdărie, în special filtrul de aer.

8. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

IMPORTANT! La prima utilizare a echipamentului este absolut necesar să verificați ca în interiorul șasiului să existe ulei lubrifiant. Nu porniți echipamentul înainte de a face aceasta verificare. Pentru informații suplimentare va rugăm să citiți capitolul **Alimentarea cu ulei**.

Duceți maneta de accelerație (1) în poziția Start, către operator, pornind în acest fel motorul. Reglați maneta astfel încât să atingeți numărul de rotații dorit.



RO

Coborați maneta 6, pentru activarea barei de cosit, trăgând în același timp maneta de comanda 8, pentru a înainta motocositoarea. În cazul unui obstacol neprevăzut, trebuie eliberate imediat cele două manete de comandă (6-8). Odată încheiat lucrul, trebuie oprit motorul, pentru a opri motorul duceți maneta acceleratorului 1, în poziția **STOP**, către motor.

REGLAREA LAMEI (Fig. C1)

După înlocuirea lamei sau după circa 15 ore de lucru este necesară reglarea împingătoarelor lamei.

Curățați bara cu jet de apă și apoi suprapuneți dinții celor 2 lame.

Cu ajutorul șuruburilor și al piulițelor eliminați spațiul în exces dintre dinți, cauzat de uzură fig. D6. Verificați ca mișcarea barei să fie liberă, protejând-vă mâinile cu mănuși.

ATENȚIE! Pentru a corecta reglarea lamei, este recomandat să vă adresați unui centru de asistență autorizat. Dacă bara de cosit nu este reglată corect, iarba nu o să fie tăiată uniform pe toată suprafața.

REDUCTOR TRANSMISIE

Controlați nivelul de ulei de transmisie la fiecare 25 de ore de lucru. Demontați roata din partea dreaptă și, cu mașina în poziție orizontală, desfaceți capacul aflat în lateral.

Verificați ca nivelul de ulei să atingă bordul inferior al gurii de umplere. În cazul în care lipsește, adăugați ulei corespunzător.

IMPORTANT! Pentru a nu polua pânzele freactice, uleiul uzat nu trebuie aruncat în medii înconjurător sau în canalele de scurgere sau în canalele hidrice. Uleiul uzat poate fi dus la benzinării sau depozite autorizate în funcție de normele în vigoare ale locului de reședință.

TRANSMISIE BARA DE COSIRE

Este reprezentată de cele două puncte de lubrifiere (1 și 2). Important! După fiecare utilizare a cositoarei trebuie să curățați și să lubrifiați bara de cosire și toate părțile aflate în mișcare cu vaselina.

ÎNȚREȚINERE MOTOARE

Motocositoarea este furnizată cu motor în patru timpi fără ulei. Umpleți rezervorul de ulei până la nivelul indicat (capacitate circa 0.55L). Privind tipul de ulei și nivelul de vâscozitate respectați indicațiile producătorului motorului.



9. ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

Este recomandată curățarea cu atenție a mașini după fiecare sesiune de cosire. Verificați ca șuruburile și piulițele să fie bine strânse pentru a garanta o bună funcționare a mașinii în condiții de perfectă siguranță.

Când mașina nu este utilizată pentru perioade lungi de timp, este obligatoriu să protejați bara și lama cu substanțe anticorozive și antioxidante. Lăsați motocositoarea să se răcească bine înainte de a o depozita, nu o depozitați în interiorul unei clădiri dacă există benzină în rezervor, deoarece vaporii de benzină pot lua foc dacă există flăcări libere sau scânteii. Pentru a reduce pericolul de incendiu, păstrați eșapamentul și rezervorul curate să nu fie prezente frunze, iarbă, ulei sau carburant.

Prezența unor impurități sau corpuri străine pe suprafața pe care se lucrează duc inevitabil la tocirea dinților de tăiere. De aceea este necesară ascuțirea lamei și controlarea integrității dinților la fiecare 4-6 ore de funcționare. Numai dacă dinții sunt perfect ascuțiți puteți obține o tăiere optimă.

Verificați periodic presiunea de umflare a anvelopelor, valoarea recomandată este de 21 psi (1.5 bari). Nu depășiți valoarea maximă indicată pe anvelope.

ASCUTIREA LAMEI

În funcție de frecvența și modul de folosire, secțiunile de tăiere trebuie ascuțite în mod adecvat. Pentru a obține o ascuțire perfectă trebuie folosit un instrument de ascuțire electric cu cap polizor de diametru de 25 mm și lungime de 35 mm. Lama trebuie ascuțită de la baza către vârf. Secțiunile lamei trebuie ascuțite la un unghi de 25 grade.

Filtrul de aer

În condiții de praf filtrul de aer se va scoate și se va sufla cu aer. Dacă este foarte îmbăcsit se va înlocui.



10. REZOLVAREA PROBLEMELOR

Înainte de fiecare operație de verificare și curățire opriți motorul și deconectați fișa bujiei.

Problemă	Remediu
Motorul nu pornește	○ Nu există carburant, umpleți rezervorul
	○ Controlați ca accelerația să fie pe poziția START
	○ Controlați ca fișa bujiei să fie conectată
	○ Controlați bujia și dacă este nevoie înlocuiți-o
○ Controlați ca robinetul de benzină să fie deschis	
Puterea motorului scade	○ Filtrul de aer este murdar, schimbați-l
Tăierea neregulată a lamei	○ Ascuțiți sau înlocuiți bara de cosire, ajustați jocul barei de cosire
Bara de cosire nu funcționează sau roțile nu se învârt	○ Reglați și ajustați cablurile de transmisie
	○ Verificați cuplajul lamei să fie fixat bine pe arbore
	○ Controlați poziția și integritatea curelelor de transmisie, reasezați-le sau înlocuiți-le
În cazul în care nu rezolvați problema, apelați la unul dintre punctele service autorizate RURIS.	



RO

11. DECLARAȚII DE CONFORMITATE

DECLARATIA DE CONFORMITATE CE

Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, nr. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Florea Nicolae – Director Proiectare Producție

Descrierea produsului: MOTOCOSITOAREA realizeaza operatii de cosit, masina de baza fiind componenta energetică iar masa de cosit cu lama de taiat si celelalte accesorii, echipamentul de cosit si de lucru efectiv. Masina poate fi folosita si ca agregat multifunctional.

Produsul: MOTOCOSITOARE

Numar de serie produs: de la xxDAC777k0001 la xxDAC777k9999 (unde xx reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie)

Tipul: **DAC**

Model: **777K**

Motor: termic, pe benzina fara plumb, 4 timpi

Putere: 5 CP

Nr. viteze: 1 inainte

Latime de lucru: 870 mm

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, în conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind condițiile introducerii pe piață a mașinilor, Directiva 2006/42/CE – mașini; cerințe de siguranță și securitate, Standardul EN ISO 12100:2010 – Mașini. Securitate, Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989) - stabilirea măsurilor de limitare a emisiilor gazeoase și de particule poluante provenite de la motoare și H.G. 467/2018 privind măsurile de aplicare ale Regulamentului menționat, am efectuat atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe de siguranță și securitate.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

-SR EN ISO 12100:2011 - Securitatea mașinilor. Concepte de bază, principii generale de proiectare. Terminologie de bază, metodologie. Principii tehnice

-SR EN 12733+A1:2009 - Mașini agricole și forestiere. Motocositori cu operator pedestru. Securitate

-SR EN ISO 5674:2009 - Tractoare și mașini agricole și forestiere. Protectori pentru arborii cardanici de transmisie de la priza de putere

- EN ISO 11102-1/2:2009 (SR EN ISO 11102-1/2:2010) – Motoare cu ardere internă, cu miscare alterativa. Echipament de pornire manuala. Cerinte de Securitate.

-SR EN ISO 3744:2011 - Mașini forestiere și mașini pentru grădinărit. Cod de încercare acustică pentru mașinile echipate cu motor cu ardere internă.

- SR EN 11850:2012/A1:2016 - Mașini forestiere. Mașini autopropulsate. Cerințe de securitate

-SR EN 14930+A1:2009 - Mașini agricole și forestiere și mașini pentru grădinărit. Mașini ținute cu mâna și cu conductor pedestru. Determinarea riscului de contact cu suprafețele fierbinți

- SR EN 55014-1:2017; 55014-2:2015 – Compatibilitate electromagnetica

- SR EN 61000-3-2/2014; 61000-3-3/2013 – Compatibilitate electromagnetica

- **Directiva 2000/14/CE** (amendata prin Directiva 2005/88/CE) – Emisiile de zgomot în mediul exterior
- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piata a masinilor



RO

- **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);
- **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentu UE 2018/989)** - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

MARCAREA SI ETICHETAREA MOTOARELOR

Motoarele pe benzina cu aprindere prin scanteie receptionate si utilizate pe echipamentele si masinile RURIS, conform **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989)** si a HG 467/2018 sunt marcate cu:

- Marca si numele producatorului: Loncin Motor Co. LTD.
- Tipul 1P65FC
- Numarul aprobării de tip obtinut de producatorul specializat:
e13*2016/1628*2016/1628SRA1/P*0101*01
- Numarul de identificare al motorului – numar unic.
- Concept Loncin

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: **Craiova, 14.05.2021**

Anul aplicarii marcajului CE: **2021**

Nr. inreg: **404/14.05.2021**

Persoana autorizata si semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al
SC RURIS IMPEX SRL

DECLARATIA DE CONFORMITATE EC

Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, nr. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Florea Nicolae – Director Proiectare Producție

Descrierea produsului: MOTOCOSITOAREA realizeaza operatii de cosit, masina de baza fiind componenta energetica iar masa de cosit cu lama de taiat si celelalte accesorii, echipamentul de cosit si de lucru efectiv. Masina poate fi folosita si ca agregat multifunctional.



RO

Produsul: MOTOCOSITTOARE

Numar de serie produs: de la xxDAC777k0001 la xxDAC777k9999 (unde xx reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie)

Tipul: **DAC**

Model: **777K**

Motor: termic, pe benzina fara plumb, 4 timpi

Putere: 5 CP

Nr. viteze: 1 inainte

Latime de lucru: 870 mm

Nivelul de putere acustica (relanti): 87 dB (A)

Nivelul de putere acustica: 87 dB

Nivelul de putere acustica este certificat de I.N.M.A Bucuresti prin raportul de incercari nr. 17.01.017/31.10.2017 in conformitate cu prevederile Directivei 2000/14/CE amendata prin Directiva 2005/88/CE si SR EN ISO 3744:2011

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova in calitate de producator, in conformitate cu Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE), H.G. 1756/2006 - privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot în mediu produs de echipamente destinate utilizării în exteriorul clădirilor, am efectuat verificarea și atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

- **Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE)** – Emisiile de zgomot in mediul exterior
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică
- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piata a masinilor
- **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);
- **Regulamentul UE 2016/1628** (amendat prin Regulamentu UE 2018/989) - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: **Craiova, 14.05.2021**

Anul aplicării marcajului CE: **2021**

Nr. inreg: **405/14.05.2021**

Persoana autorizata si semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al
SC RURIS IMPEX SRL



RO

CERTIFICAT DE GARANTIE

Serie certificat		
Data vanzarii		
Numar factura		
Denumire produs		
Serie produs		
Tara vanzator		

Pentru produsele achizitionate, Ruris asigura service in reseaua nationala, in baza documentelor de achizitie*, potrivit legislatiei in vigoare.

***Prin notiunea „documente de achizitie”, utilizata pe parcursul prezentului certificat de garantie, vom intelege factura fiscala si/ sau bon fiscal ori factura fiscala si/sau bon fiscal alaturi de certificat de garantie.**

Important

Pentru preintampinarea eventualelor defectiuni care pot aparea din cauza montarii si/sau exploatarei necorespunzatoare, recomandam ca punerea în functiune si instructajul de folosire ale produsului sa se faca într-o unitate de service autorizata de Ruris.

Orice lipsă a conformității rezultată dintr-o instalare incorectă a produselor va fi considerată echivalentă cu o lipsă a conformității produselor, dacă instalarea face parte din contractul de vânzare a produselor și produsele au fost instalate de vânzător sau pe răspunderea sa. Aceste prevederi se aplică și în cazul în care produsul destinat a fi instalat de consumator este instalat de acesta și instalarea incorectă este datorată unei deficiențe în instrucțiunile de instalare, potrivit art. 8. alin. (1) și (2) din Legea nr. 449/2003 republicată.

Serviciile prestate de service-urile autorizate de Ruris, care nu fac parte din contractul de vânzare-cumpărare, sunt oferite contra cost. Lista unitatilor de service autorizate de Ruris este anexata prezentului certificat de garantie sau poate fi consultata la adresa: <https://www.ruris.ro/service>

Confirm prin semnatura mea ca am fost instruit si am primit instructiunile de utilizare, instructiunile privind protectia muncii, s-a prezentat modul de utilizare si intretinere, s-a primit produsul Ruris in perfecta stare de functionare.

Am citit si am luat la cunostinta termenii si conditiile garantiei, astfel cum au fost prevazute in prezentul Certificat de garantie.

Semnatura client,

Semnatura si stampila distribuitor



RO

INTERVENTII IN GARANTIE CARE FAC OBIECTUL GARANTIEI

Nr. c	Data receptie in service	Defectiune	Data iesirii din service	Service-ul care a executat reparatia	Semnatura client	Observatii
1						
2						
3						
4						
5						
6						

Declaratia pe propria raspundere, conform Legii nr. 449/2003 privind vanzarea produselor si garantiile asociate acestora, cu modificarile aduse de OG nr. 9/2016 publicata in Monitorul Oficial al Romaniei, Partea I, nr. 9 din 27.01.2016, arata ca produsul facturat corespunde documentatiilor de executie ale fabricantului si standardelor nationale si europene, conform buletinelor de incercări emise de laboratoarele de specialitate si certificatului de conformitate al producatorului.

Potrivit art. 5 din Legea nr. 449/2003 republicata, se consideră că produsele sunt conforme dacă:

a) corespund descrierii făcute de vânzător și au aceleași calități ca și produsele pe care vânzătorul le-a prezentat consumatorului ca mostră sau model;

b) corespund oricărui scop specific solicitat de către consumator, scop făcut cunoscut vânzătorului și acceptat de acesta la încheierea contractului de vânzare-cumpărare;

c) corespund scopurilor pentru care sunt utilizate în mod normal produsele de același tip;

d) fiind de același tip, prezintă parametri de calitate și performanțe normale, la care consumatorul se poate aștepta în mod rezonabil, date fiind natura produsului și declarațiile publice privind caracteristicile concrete ale acestuia, făcute de vânzător, de producător sau de reprezentantul acestuia, în special prin publicitate sau prin înscriere pe eticheta produsului.

Durata medie de utilizare este de 10 ani, perioada în care se asigura piese de schimb în garanție și postgaranție.

Pentru persoanele juridice garanția oferită pentru produsele achiziționate este de 12 luni.

Garanția către persoane fizice este de 24 de luni, condiționată de folosirea produsului în scopul pentru care a fost proiectat și realizat, precum și de întreținerea produsului conform graficului de întreținere.

Acumulatorii și bateriile care echipează produsele beneficiază de o perioadă de garanție de 6 luni.



RO

Perioada de garantie incepe din momentul vanzarii produsului catre clientul final, care se va indica ulterior, la cererea garantiei, prin documentele de achizitie.

Garantia este asigurata de orice unitate service autorizata de RURIS.

Clientul poate solicita reparatia in garantie pe baza documentelor de achizitie.

Produsul defect va fi adus la unitatea de service autorizata de RURIS si remediat în maxim 15 zile de la data receptiei in unitatea de service autorizata de Ruris.

Perioada de garantie se prelungeste cu timpul scurs de la receptia produsului defect in service-ul autorizat de Ruris pana la data repunerii in stare de functionare. Prolungirea se inscrie in certificatul de garantie de catre unitatea service autorizata de Ruris.

NU SE ACORDĂ GARANTIE IN URMATOARELE SITUATII:

- Neprezentarea certificatului de garantie, a facturii fiscale si/sau a bonului fiscal
- Existenta unor defecte generate de neglijenta utilizatorului, manipularea gresita etc
- Utilizarea de combustibil/ulei necorespunzator sau pastrat in conditii necorespunzatoare
- Defecte generate de erori ale utilizatorului in ceea ce priveste instalarea sau intretinerea produsului
- Reparatii executate de persoane neautorizate de catre Ruris, schimburi ale starii originale a produsului
- Folosirea produselor in alte scopuri decat cele pentru care au fost proiectate
- Folosirea de accesorii sau piese de schimb, altele decat cele recomandate de producator.

ATENȚIE!

1. Conduce la pierderea garantiei orice modificare adusa starii initiale a utilajului, modificari de tipul, dar fara a se limita la suduri, lipituri, taierea cablului de alimentare cu stecher, interventii neautorizate in legaturile electrice, indepartarea de aparatori sau anulara sistemelor de siguranta mecanice sau electrice);

2. Nu fac obiectul garantiei produsele care prezinta interventii de tipul: lovituri, crapaturi, ciobiri, componente/piese arse sau plesnite, utilizarea unor tensiuni de alimentare necorespunzatoare, supunerea la variatii mari de temperatura si presiune, socuri mecanice, manipulare incorecta, utilizarea/depozitarea produselor in conditii de umiditate, praf, noxe sau sub actiunea substantelor chimice etc., setari si/sau instalari incorecte, surse defecte, prize fara impamantare, patrunderea de lichide, metale si/sau alte substante in interiorul echipamentelor, interventia mecanica sau plastica asupra produselor, conectarea sau deconectarea anumitor componente in timpul functionarii echipamentelor, etc.

NU SE ACORDĂ GARANTIE URMATOARELOR COMPONENTE:

- garantia nu se extinde asupra consumabilelor care se defecteaza sau se uzeaza firesc in urma utilizarii normale a produsului.

- nu sunt cuprinse in garantie parti din P.V.C., ebonita, cauciuc, anvelope deteriorate in urma utilizarii si/sau manipularii necorespunzatoare a produsului sau supuse uzurii firesti a produsului.



Descriere detaliata a componentelor care nu sunt acoperite de garantie - piese, accesorii sau subsansamble de la:

I. Motor termic

1. Ulei motor, filtre de ulei, filtre de aer, filtre de combustibil, furtunuri de alimentare, simeringuri, inele de cauciuc, elemente care fac parte din categoria consumabilelor a caror uzura sau colmatare apare in urma utilizarii normale a produsului.

2. Segmenti, cilindru, piston, biela, supape de admisie, evacuare, ghidaje ale supapelor, daca aceste piese se defecteaza in urma utilizarii motorului cu filtru de aer contrafăcut, colmatat sau fara filtru de aer ori a altor defecte cauzate de folosirea motorului fara ulei suficient sau folosirea unui ulei de motor de calitate inferioara celui recomandat de producatorul de motoare.

3. Folosirea unui combustibil de slaba calitate care duce la functionarea motorului cu detonatii, cu apa si/sau impuritati care duc la blocarea instalatiei de alimentare, a carburatorului, a pompei de injectie si injectoarelor.

4. Bujii, fise de bujie, cabluri, borne, contacte electrice, daca aceste piese sufera uzura fireasca rezultata din folosirea normala a produsului, daca sunt deteriorate ca urmare a manipularii gresite a produsului sau daca sunt folosite bujii, altele decat cele recomandate de producatorul de motoare.

5. Maner demaror, sfoara de pornire, clichet de antrenare, arcuri de revenire, rola demaror, carcasa demaror, uzate firesc urmare a utilizarii normale a produsului sau deteriorate urmare a manipularii gresite.

6. Ambreiaje, ferodou, placi de presiune, arcuri, elemente supuse uzurii firesti urmare a folosirii normale a produsului sau uzate prematur din cauza manipularii si/sau a intretinerii necorespunzatoare.

7. Arcuri, parghii, cabluri care se folosesc la controlul acceleratiei si ambreiajului, elemente supuse uzurii firesti sau deteriorate in urma manipularii si/sau intretinerii necorespunzatoare.

II. Masa de cosire

1. Dinti, nituri, lama de cosire, aparatoare lama, suruburi de reglaj, placute de sustinere, elemente care fac parte din categoria consumabilelor, daca acestea sunt supuse uzurii firesti in conditiile utilizarii normale a produsului sau deteriorate prematur in urma utilizarii si intretinerii necorespunzatoare.

2. Lama, placuta curatare, tija distantier, potcoava lama, bara in intregime, elemente care fac parte din categoria consumabilelor, daca acestea sunt supuse uzurii firesti in conditiile utilizarii normale a produsului sau deteriorate prematur in urma utilizarii si/sau intretinerii necorespunzatoare.

III. Mecanisme de transmisie

1. Brat sustinere lama, rola lama, manivela interna, manivela externa, rulmenti cu ace, capace de siguranta, cilindru culisant, furca cardan, curele transmisie si distributie, garnituri taietoare-sina, lanturi, cutite, auocut, curea trasmisie, elemente care fac parte din categoria elementelor consumabile, daca sunt supuse uzurii firesti in conditiile utilizarii normale a produsului sau deteriorate prematur in urma utilizarii si/sau intretinerii necorespunzatoare.

IV. Cutie de viteza

1. Pinioane, in general daca se constata ca nu a existat ulei in cutia de viteze sau daca la schimbarea vitezelor, la cuplarea accesoriilor sau la actionarea inversorului nu s-a folosit ambreiajul.



V. Produse actionate electric

1. Bucse, lagar, rotor daca acestea sunt supuse uzurii cauzate de folosirea intensiva/excesiva nejustificata.
2. Perii colectoare, elemente care fac parte din categoria consumabilelor, daca acestea sunt supuse uzurii firesti in conditiile utilizarii normale a produsului.
3. Pinion de antrenare a volantei (bendix.) daca sunt supuse uzurii, in cazul folosirii intensive nejustificate.
4. Cutite, ciocanele, perii colectoare, amortizoare, intrerupatoare, cablu alimentare, sigurante, supape, electrovalve, garnituri, elemente consumabile care sunt supuse uzurii firesti in timpul functionarii normale a produsului sau daca sunt supuse deteriorarii cauzate de manipulare, intretinere si/sau exploatare necorespunzatoare.

SE RECOMANDĂ CLIENTULUI:

1. La motoarele in 2 timpi se va utiliza un ulei de amestec Ruris 2TT Max (clasificare API TC), la recomandarea producatorului, sau un ulei destinat motoarelor in 2 timpi cu o clasificare superioara sau cel putin egala.
2. La motoarele in 4 timpi se va utiliza un ulei Ruris 4T Max (clasificare API - CI-4/SL), la recomandarea producatorului, sau un ulei destinat motoarelor in 4 timpi cu o clasificare superioara sau cel putin egala.
3. Pentru cutia de viteze se va utiliza uleiul Ruris G-Tronic (clasificare API- GL-4) recomandat de producator sau un ulei de transmisie cu caracteristici si o clasificare superioara sau cel putin egala.
4. Pentru ungerea lantului se va utiliza uleiul Ruris M-Power (L150) sau uleiul X-Guard, recomandat de producator sau un ulei pentru lubrifierea mecanismelor de frecare/ungere circulara cu caracteristici si o clasificare superioara sau cel putin egala.
5. Pentru protectia motoarelor cu piston pentru compresoare se va utiliza uleiul Ruris Compresor Protect (K150), recomandat de producator sau un ulei pentru lubrifierea sistemelor hidrostatice si mecanismelor de frecare/ungere circulara cu caracteristici si o clasificare superioara sau cel putin egala.
6. Pentru lubrifierea motoarelor in cazul temperaturilor de pana la -25°C se va utiliza uleiul Ruris 4T-Winter GT (clasificare API -CI-4/SL), recomandat de producator pentru motoarele pe benzina ori diesel sau un ulei pentru lubrifierea motoarelor cu caracteristici si o clasificare superioara sau cel putin egala.
7. Pentru ungerea tuturor categoriilor de reductoare, transmisii si angrenaje se va utiliza vaselina Ruris Super Vaselina, recomandata de producator sau orice tip de vaselina cu caracteristici si o clasificare superioara sau cel putin egala.
8. Remorca 450 kg, Remorca 550 kg, Remorca 750 kg și accesoriul tractat Navigator 88 nu sunt omologate si echipate pentru a circula pe drumurile publice sau in panta/rampa cu o inclinatie mai mare de 10 grade.
9. Pentru prelungirea duratei de viata a produselor achizitionate si pentru optimizarea functionarii lor, Ruris recomanda revizii periodice la 60 zile, 6 luni, 12 luni de la data achizitiei. In cadrul reviziei se realizeaza operatiuni de tipul: verificarea starii generale a produsului (integritate si curatenie); verificarea filtrului de aer; verificarea starii bujei; verificarea turatiei motorului; verificarea cuplajelor.



RO

Clientul va preda produsele defecte la unitatile de service si/sau colectare ale Vanzatorului specificate in Certificatul de Garantie sau accesibile in forma actualizata la adresa: <https://www.ruris.ro/service>.

Unitatea de service si/sau colectare a vanzatorului, conform Legii nr. 449/2003 cu modificarile ulterioare, are obligatia sa aduca produsul la conformitate in maxim 15 zile de la predarea produsului.

Producatorul si Vanzatorul raspund de conformitatea si garantia produselor conform Legii nr. 449/2003, astfel cum a fost modificata.

S.C. RURIS IMPEX S.R.L. si Vanzatorul isi rezerva dreptul de a modifica lista unităților de service autorizate fara o notificare prealabila. Lista actualizata a punctelor de service se gaseste la adresa <https://www.ruris.ro/service>, pentru consultare.



EN

SCYTHE MOWER DAC 777K





CONTENT

1. Introduction	3
2. Safety instructions	4
3. Overview of the machine	6
4. Technical data	6
5. Mounting	7
6.1 Oil supply	10
6.2 Fuel supply	11
6.3 Fuel handling safety	11
7. Pre-operation checks	12
8. Commissioning	12
9. Maintenance and storage	13
10. Troubleshooting	15



1. INTRODUCTION

Dear customer!

Thank you for your decision to buy a RURIS product and for your trust in our company! RURIS has been on the market since 1993 and has become a strong brand that has built its reputation by keeping its promises, but also through continuous investments to help customers with reliable, efficient and quality solutions.

We are convinced that you will appreciate our product and enjoy its performance for a long time. RURIS offers its customers not only machines, but complete solutions. An important element in the relationship with the customer is the advice of both pre-sale and post-sale, with RURIS customers having at their disposal a whole network of stores and partner service points.

To enjoy the purchased product, please carefully read the user manual. By following the instructions, you will be guaranteed long-term use.

RURIS works continuously for the development of its products and therefore reserves the right to modify, among other things, their shape, appearance and performance, without having to communicate this in advance.

Thank you once again for choosing RURIS products!

Customer information and support:

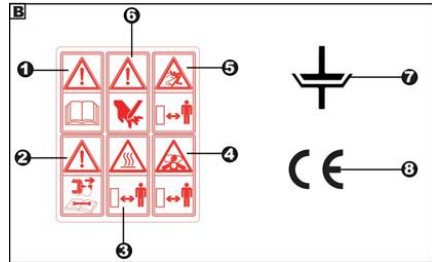
Phone: **0351.820.105**

e-mail: **info@ruris.ro**



2. SAFETY INSTRUCTIONS

1. Attention, read the instructions
2. Attention, comply with the conditions technical maintenance and Mounting
3. Keep away from the exhaust drum
4. Keep your distance from the exhaustion gas emitted by the exhaust drum
5. Keep your distance from the mower bar, yourself as well as other persons, in order not to be injured by objects thrown during the mower movement
6. Caution, do not touch the mower bar while it is operated
7. Attention, moving couplings
8. CE marking



SAFETY NORMS

Caution: Before mounting and commissioning, read the instruction manual carefully. People who do not know the rules of use cannot use the machine.

1. Before you start working with the machine, perform a visual check and check that all accident protection systems are in perfect working order. Check that the blades are not worn or damaged. Replace worn or damaged parts.

2. The use of the machine is prohibited for minors under 16 years of age or persons who have used alcohol or drugs.

3. The machine has been designed to be handled by a single user. The user of the machine is responsible for any damage to the persons and their property. Make sure that other people, especially children, stay away from the work area.

4. Carefully examine the terrain on which you need to work and remove foreign bodies such as stones, wires, hard objects before starting the mower operations. Work only in daylight or in the presence of a very good artificial illumination.



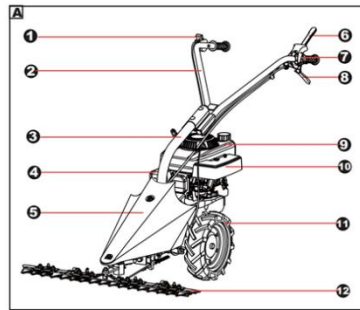
EN

5. Do not turn on the mower when you are ahead of the mowing bar, do not approach it when it is in motion
6. Make sure you always have support points while working on sloping ground. Do not mow surfaces with a slope greater than 10 degrees.
7. Before starting the work, use acoustic protections (helmets, stoppers), protective shoes and long trousers for your safety. Attention, the mower bar in motion is potentially dangerous for hands and feet.
8. During the transfer of the mower and maintenance and cleaning, changing utensils, etc., the engine must be switched off. During transport and removal, protections must be placed on the teeth of the mower.
9. Do not turn on the mower in enclosed places where carbon monoxide may accumulate.
10. **WARNING!** Gasoline is highly flammable. Each operation (fueling or emptying the tank) must be carried out outdoors and with the engine turned off. Do not smoke and pay attention to any fuel losses in the tank. In this case do not attempt to start the engine, but remove the mower by avoiding the creation of ignition sources, unless the petrol vapour has completely evaporated. Correctly replace the tank and gas container covers.
11. Be careful about the exhaust pipe, it is hot and can injure you. Be careful that the engine, exhaust pipe and petrol tank are not covered by leaves, oil or fuel.
12. Use the mower only for mowing tall herbs.
13. Any inappropriate use by non-specialized personnel or the use of non-original spare parts shall lead to the loss of the warranty and waive any liability of the manufacturing company.













3. OVERVIEW OF THE MACHINE

1. Accelerator lever
2. Handle horns
3. Horn holder
4. Exhaust drum
5. Protective housing
6. Blade actuator lever mowing
7. Net support
8. Wheel drive lever
9. Gas tank
10. Air filter
11. Transport wheel
12. Mower blade bar



4. TECHNICAL DATA

engine	Loncin
Operating cycle	4 times
Engine power	5 hp
transmission	belt
fuel	Unleaded petrol
Blade speed steps	1 forward
Work Width	870 mm
weight	55 kg

 Specificații tehnice	
	ca. 135cm x 93cm x 105cm
	55 kg
	87cm
	5.0HP 3600 ⁻¹
	4.00 - 6
	ca. 2.5km/h
	L _{WA} 87 dB(A)
	a _{whv} 5.5m/s ²
	F7TC, ND-W20EP, NGK-BP6ES

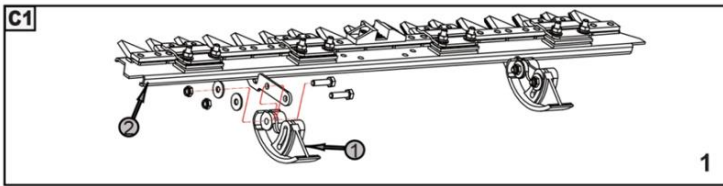


5. MOUNTING

The mower is delivered disassembled and placed in appropriate packaging. To complete the fitting follow the procedure below:

1. Assemble mowing bar

In Figure C1, the installation and adjustment of the limiting skates is detailed. Used to adjust the working height. Patina 1 is fixed to the mower bar 2 with the help of two screws and nut. Before starting the two left-right skates, they must be adjusted correctly to the same working height. The adjustment of the working height is carried out from the back of the skate.



2. Mounting the mowing bar on the mower chassis see fig. D5, D6

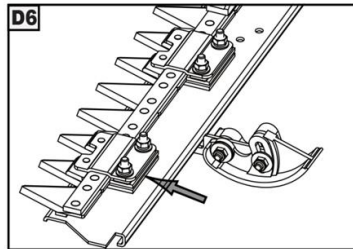
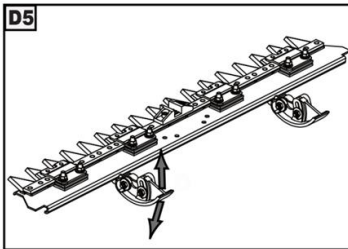


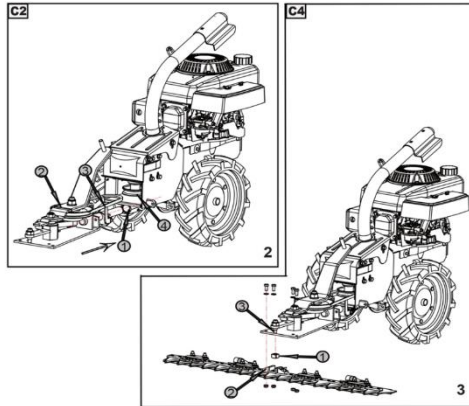
Figure C2 and C4 shows the chassis of the mower on which the mower bar must be mounted. To mount the mower bar on the chassis of the machine, the drive rod 3 must be positioned in the middle of the chassis.

On the head of the drive rod 3 insert the piece 1. At this point, mount the mowing bar 2 in the 3 movable rod bolt and fasten the movable mowing bar into the 4 screws using the tightening nut.



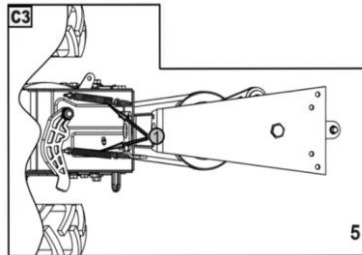
EN

WARNING! The screws will always be mounted from above (above the chassis), and the nuts on the lower surface of the mowing pipe. Squeeze the nuts one at a time with about 20-25 daNm.

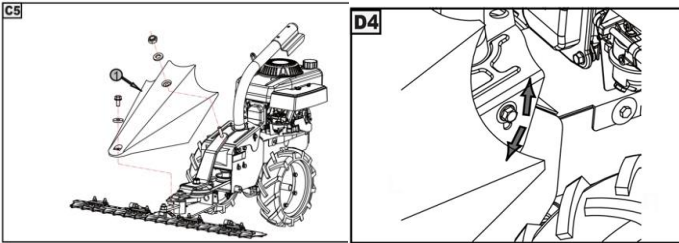


3. **Mounting of the protective care:**

Before mounting the protective box make sure that the tension springs attached to the chassis are correctly attached to their senters (see fig. C3 heading1) .

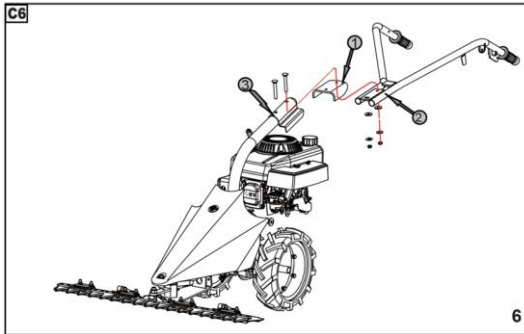


The fastening strap is attached to the surface of the chassis using a screw and a self-blocking nut (see fig. C5, heading 1). In the fig. D4 you have indicated the angle of inclination of the well for a quick or slow evacuation of the cut grasses. The more inclined (high to the engine) the grass is more quickly discharged.



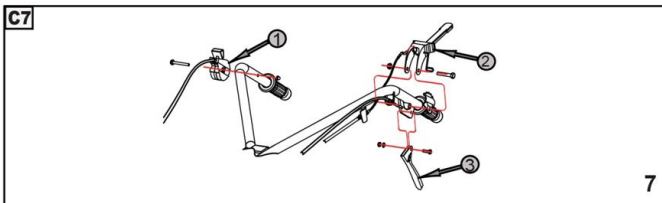
4. Mounting the control handlebar see fig. C6:

On the surface of the holder 3, the control handlebar 2 is fixed over which the guide plate 1 is added, through which the two nut screws pass. Squeeze the two nutes vigorously with about 20-25 daNm.



5. Mounting commands on handlebars see fig C7:

Mount the throttle 1 on the right side of the handlebars with a screw and nut. On the left side of the handlebars mount lever 3 for the placement of the wheels. The installation is done by means of the screw and nut in Figure C7.



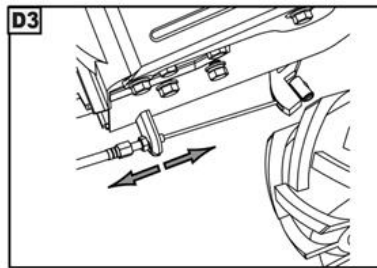
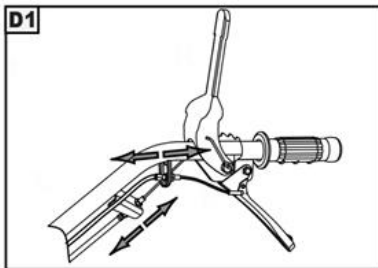
In the body of the lever 2 the actuating cable of the mowing barea after which you must fasten the lever with the screw and nut to the surface of the handlebars in the figure. Check the functionality of lever 3 and lever 2 as shown in Figure D1, acting on each one and they return to the position shown in the fig. D1. Still in the fig. D1 you have two arrow indicators for the two cables that



EN

are attached to the levers, which indicate the adjustment to the control levers and vice versa the voltage in the levers. This adjusts the actuation force of the mowing bar and the actuating force of the towing wheels. In figures D1 and D3 you can find additional cable voltage adjustment points.

Watchout! Cables must always be well-strained so that the force transmitted to the moving elements of the mower operates within normal parameters.



6. Fuel and oil supply

6.1 OIL SUPPLY

IMPORTANT: This machine is delivered without oil in the engine. Feed with RURI 4 T-MAX oil or an API classification oil: CI-4/SL or superior to this, according to the instructions in the manual before you start the engine.



Bath capacity engine oil 0. 55l.

1. Oil exchange fig. E1:



EN

In the fig. E1 you have detailed , engine elements:

1. The plug of the supply tank;
2. Starter rope handle, for starting the engine;
3. Oil dipstick and oil feeding hole;
4. Oil emptying;
5. Spark plug adjustment indications.

The oil level shall be checked with the graded dipstick attached to the oil tank plug (threaded).

Change the engine oil after the first 5 hours of operation, this being the run-in period, then every 25 hours of operation or every 6 months.

6.2 FUEL SUPPLY

Use quality fuel from authorized Peco stations.

Fuel with the highest quality BENZINE WITHOUT PLUMB fuel, using a metal funnel, in open spaces and away from sources of fire or sparks, which could cause a fire.

WARNING:

Do not feed on or near plants on or around plants, as you risk environmental damage.

6.3 FUEL HANDLING SAFETY



This fuel is highly flammable. Do not smoke or bring flame or spark near the fuel.



1. Turn off the engine before refueling.



2. The use of an inadequate oil may result in the opening of the spark plug, clogging of the discharge or the flu of the piston segs.
3. Move at least 3 metres away from the power point before starting the engine.
4. The use of inadequate fuel will cause severe damage to the internal parts of the engine shortly.

7. PRE-OPERATION CHECKS

1. Check that all screws are tightened and adjust them if necessary.
2. Check each handlebar lever to check their functionality. If the handle positions are incorrect, adjust them to be in the appropriate positions.
3. Filling the oil.
 - Fill the engine oil bath with RURIS 4T-MAXlubricationoil.
 - Place the machine on a flat surface while feeding.
 - To check the level of oil use the oil dipstick, the oil must be at maximum level.
 - Check for oil leaks.
4. Clean the unit of dust and dirt, especially the air filter.

8. COMMISSIONING

IMPORTANT! For the first use of the equipment it is absolutely necessary to check that there is lubricating oil inside the chassis. Do not turn on the equipment before doing this check. For more information please read the Oil Supply **chapter**.

Take the throttle (1) to the Start position, to the operator, thus starting the engine. Adjust the lever to reach the number of rotations you want.

Lower the lever 6 to activate the mowing bar, while pulling the 8 command lever to advance the mower. In the event of an unforeseen obstacle, the two control levers (6-8) must be released immediately. Once the work is done, the engine must be switched off to stop the engine, carry the accelerator lever 1, in the **STOP** position, to the engine.

LAME REGULATORY (Fig. C1)



EN

After replacing the blade or after about 15 hours of work it is necessary to adjust the blade pushers.

Clean the water jet bar and then overlay the teeth of the 2 blades.

With screws and nuts remove excess space between the teeth, caused by fig wear. D6.

Make sure the movement of the bar is free, protecting your hands with gloves.

WARNING! To correct the adjustment of the blade, it is recommended that you contact an authorized assistance centre. If the mowing bar is not adjusted correctly, the grass will not be cut evenly over the entire surface.

TRANSMISE REDUCTOR

Control the transmission oil level every 25 hours of work. Remove the wheel from the right side and, with the machine in a horizontal position, remove the cover on the side. Check that the oil level reaches the lower board of the filling mouth. If missing, add the appropriate oil.

Important! In order not to pollute the groundwater, the spent oil should not be disposed of in the environment or in the drains or in the water channels. Waste oil may be taken to petrol or authorized warehouses according to the rules in force of the place of residence.

COSIRE BAR TRANSMISE

It is represented by the two lubrication points (1 and 2). That's important! After each use of the mower you must clean and lubricate the mower and all parts in motion with Vaseline.

BETWEENTHEMOTING INERE

The mower is supplied with a four-stroke engine without oil. Fill the oil tank up to the indicated level (capacity about 0.55L). Regarding the type of oil and viscosity level, follow the engine manufacturer's instructions.

9. MAINTENANCE AND STORAGE

It is recommended to carefully clean the machines after each grinding session. Check that the screws and nuts are tight to ensure that the machine is safe to function properly. When the machine is not in use for long periods of time, it is mandatory to protect the bar and blade with anticorrosive and antioxidant substances. Let the mower cool well before storing it, do not store it inside a building if there is gasoline in the tank, as



EN

gasoline vapour may catch fire if there are free flames or sparks. To reduce the fire hazard, keep the exhaust and tank clean so that there is no left, oil or fuel.

The presence of foreign impurities or bodies on the working surface inevitably leads to the grinding of cutting teeth. Therefore it is necessary to sharpen the blade and control the integrity of the teeth every 4-6 hours of operation. Only if the teeth are perfectly sharp can you get an optimal cut.

Periodically check the tire pressure, the recommended value is 21 psi (1.5 bar). Do not exceed the maximum value indicated on the tire.

BLADE SHARPENING

Depending on the frequency and mode of use, the cutting parts must be sharpened appropriately. To achieve perfect sharpening, an electric sharpening tool with a grinder head 25 mm in diameter and 35 mm in length must be used. The sections of the blade must be sharpened at an angle of 25 degrees.

Air filter

Under dusty conditions the air filter will be removed and blown with air. If it's very stuffy it will be replaced.



10. TROUBLESHOOTING

Before each check and cleaning operation, turn off the engine and disconnect the spark plug.

problem	remedy
The engine does not start	There is no fuel, fill the tank
	• Control that the acceleration is in the START position
	• Control that the spark plug file is connected
	• Control the spark plug and replace it if necessary
• Check that the petrol valve is opened	
Engine power decreases	The air filter is dirty, change it
Irregular cutting of the blade	• Cut or replace the mower bar, adjust the mower bar game
The mower bar does not work or the wheels do not spin	Adjust the transmission cables
	• Check the blade coupling to be securely attached to the shaft
	• Control the position and integrity of the transmission straps, reposition or replace them
If you do not resolve the problem, call one of the RURIS authorized service points.	



EN

EC DECLARATION OF CONFORMITY



Manufacturer: SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, nr. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorised representative: eng. Stroe Marius Catalin - Director General

Authorised person for the technical file: eng. Florea Nicolae - Production Design Director

Product description:The scythe mower performs mowing operations, the basic machine being the power component and the mowing bar with cutting blade and other accessories, the actual mowing and working equipment. The machine can also be used as a multifunctional unit.

Product: SCYTHE MOWER

Product serial number: xxDAC777k0001 to xxDAC777k9999 (where xx represents the last two digits of the year of manufacture)

Type: **DAC** Model: **777K**

Engine: thermal, unleaded petrol, 4-stroke

Power: 5 HP

No. of gears: 1 forward

Working width: 870 mm

*We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer, in accordance with H.G. 1029/2008 - on the conditions for placing machinery on the market, **Directive 2006/42/EC - machinery; safety and security requirements, Standard EN ISO 12100:2010 - Machinery. Safety, EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989) - laying down measures to limit gaseous and particulate pollutant emissions from engines** and H.G. 467/2018 on measures for the implementation of the above-mentioned Regulation, we have carried out the attestation of conformity of the product with the specified standards and declare that it complies with the main safety and security requirements.*

I, Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declare on my own responsibility that the product complies with the following European standards and directives:

- SR EN ISO 12100:2011 - Safety of machinery. Basic concepts, general design principles. Basic terminology, methodology. Technical principles
- SR EN 12733+A1:2009 - Agricultural and forestry machinery. Pedestrian-controlled tractors. Safety
- SR EN ISO 5674:2009 - Tractors and machinery for agriculture and forestry. Power take-off drive shaft guards
- EN ISO 11102-1/2:2009 (SR EN ISO 11102-1/2:2010) - Reciprocating internal combustion engines. Manual starting equipment. Safety requirements.
- SR EN ISO 3744:2011 - Forestry and gardening machinery. Noise test code for machines equipped with an internal combustion engine.
- SR EN 11850:2012/A1:2016 - Forestry machinery. Self-propelled machinery. Safety requirements
- SR EN 14930+A1:2009 - Agricultural and forestry machinery and gardening machinery. Hand-held and pedestrian-controlled machinery. Determination of the risk of contact with hot surfaces
- SR EN 55014-1:2017; 55014-2:2015 - Electromagnetic compatibility
- SR EN 61000-3-2/2014; 61000-3-3/2013 - Electromagnetic compatibility
 - **Directive 2000/14/EC** (amended by Directive 2005/88/EC) - Outdoor noise emissions
 - **Directive 2006/42/EC** - on machinery - placing on the market of machinery



EN

- **Directive 2014/30/EU** on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);
- **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989)** - setting measures to limit gaseous and particulate pollutant emissions from engines

Other Standards or specifications used:

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001:2018** - Occupational Health and Safety Management System.

MARKING AND LABELLING OF ENGINES

Spark ignition petrol engines type-approved and used on RURIS equipment and machines according to **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989)** and HG 467/2018 are marked with:

- Brand and manufacturer name: Loncin Motor Co. LTD.
- Type 1P65FC
- Type approval number obtained by the specialist manufacturer:

e13*2016/1628*2016/1628SRA1/P*0101*01

- Engine identification number - unique number.
- Loncin Concept

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Note: This declaration is in conformity with the original.

Validity: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue: **Craiova, 14.05.2021**

Year of application of the CE marking: **2021**

Registration No: **404/14.05.2021**

Authorized person and signature:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General of
SC RURIS IMPEX SRL

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, nr. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorised representative: eng. Stroe Marius Catalin - Director General

Authorised person for the technical file: eng. Florea Nicolae - Production Design Director

Product description:The **scythe mower** performs mowing operations, the basic machine being the power component and the mowing bar with cutting blade and other accessories, the actual mowing and working equipment. The machine can also be used as a multifunctional unit.

Product: SCYTHE MOWER



EN

Product serial number: xxDAC777k0001 to xxDAC777k9999 (where xx represents the last two digits of the year of manufacture)

Type: **DAC** Model: **777K**

Engine: thermal, unleaded petrol, 4-stroke

Power: 5 HP

No. of gears: 1 forward

Working width: 870 mm

Acoustic power level (idle): 87 dB (A) Acoustic power level: 87 dB

The **sound power level** is certified by I.N.M.A Bucharest by test report no. 17.01.017/31.10.2017 in accordance with the provisions of Directive 2000/14/EC as amended by Directive 2005/88/EC and SR EN ISO 3744:2011.

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova as manufacturer, in accordance with Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC), H.G. 1756/2006 - on the limitation of noise emissions in the environment from equipment for use outdoors, have verified and certified the conformity of the product with the specified standards and declare that it complies with the main requirements.

I, Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declare on my own responsibility that the product complies with the following European standards and directives:

- **Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC)** - Outdoor noise emissions
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acoustics. Determination of sound power levels emitted by noise sources using sound pressure
- **Directive 2006/42/EC** - on machinery - placing on the market of machinery
- **Directive 2014/30/EU** on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);
- **EU Regulation 2016/1628** (amended by EU Regulation 2018/989) - setting measures to limit gaseous and particulate pollutant emissions from engines

Other Standards or specifications used:

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001:2018** - Occupational Health and Safety Management System.

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Note: This declaration is in conformity with the original.

Validity: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue: **Craiova, 14.05.2021**

Year of application of the CE marking: **2021**

Registration No: **405/14.05.2021**

Authorized person and signature:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General of
SC RURIS IMPEX SRL